КЛАСИЧНИЙ ПРИВАТНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Інститут журналістики і масової комунікації
Кафедра журналістики та української філології

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

ЗП 5. «Наукове спілкування іноземною мовою»

2026 - 2027 навчальний рік

Викладач	Бабенко Катерина Павлівна, доцент кафедри теорії та практики перекладу Інституту іноземних мов КПУ
Контактний телефон	+38063 882 9465
Ідентифікатор та код доступу (Zoom / Google Meet)	973-388-3064, код доступу 1111
E-mail:	Babenkoekaterina47@gmail.com
Сторінка курсу на сайті підтримки навчальних програм КПУ	http://www.zhu.edu.ua/cpu_edu/course/view.php?id=5430
Консультації	Консультації в день проведення лекцій/практичних занять (за попередньою домовленістю).

ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

Рівень вищої освіти	Другий (Магістерський)	
Галузь знань	С Соціальні науки, журналістика, інформація та міжнародні відносини	
Спеціальність	С7 Журналістика	
Освітня програма	Медіакомунікації	
Форма навчання	Денна	
Мова викладання	Українська	
Курс (рік навчання), семестр	Курс 1, семестр 2	
Цикл підготовки	Загальної підготовки	
Статус дисципліни	Обов’язкова	
Обсяг дисципліни	Кількість кредитів ECTS	4
	Загальна кількість годин	120
	Аудиторних годин	40
	Лекції	
	Практичні	42
	Самостійна робота	78
Форма контролю	Екзамен	
Попередні компоненти (Пререквізити)	-	
Паралельні та подальші компоненти (Постреквізити)	ЗП 3 Методика та організація наукових досліджень ПП 6 Курсова робота зі спеціальності А 1 Підготовка та захист кваліфікаційної роботи	

МЕТА, ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни «Наукове спілкування іноземною мовою» є формування у здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти здатності здійснювати академічну та професійну комунікацію іноземною мовою у сфері журналістики та медіакомунікацій, використовувати відповідну наукову термінологію, сприймати, аналізувати та створювати академічні й професійні тексти, презентувати результати наукових досліджень, аргументовано висловлювати та обстоювати власну позицію, брати участь в академічних дискусіях і професійному міжнародному спілкуванні з дотриманням мовних, академічних та етичних норм.

Завдання навчальної дисципліни:

– формування системного розуміння особливостей академічної та професійної комунікації іноземною мовою;

– формування та розширення академічної й професійної лексики у сфері журналістики та медіакомунікацій;

– оволодіння мовними засобами для опису наукових проблем, дослідницьких питань, цілей, завдань і методології дослідження;

– формування навичок побудови логічного, структурованого та аргументованого академічного висловлювання;

– розвиток умінь створювати академічні абзаци, анотації, резюме, тези та інші види наукових текстів іноземною мовою;

– формування навичок коректного перефразування, узагальнення та інтегрування інформації з наукових джерел;

– розвиток здатності презентувати результати наукового дослідження іноземною мовою;

– формування навичок аргументації, дискусії, дебатів та академічного обговорення;

– оволодіння мовними засобами академічної обережності (hedging) для коректного формулювання припущень, висновків та оцінок;

– розвиток навичок професійної комунікації під час наукових конференцій, семінарів, міжнародних заходів і професійного нетворкінгу;

– формування навичок підготовки дослідницьких пропозицій, наукових публікацій та презентацій іноземною мовою;

– розвиток умінь відповідати на запитання, уточнювати позицію, аргументувати власні висновки та підтримувати професійний діалог;

– формування навичок редагування власного академічного мовлення та письма відповідно до мовних і жанрових норм;

– розвиток здатності використовувати іноземну мову як інструмент міжнародної наукової та професійної комунікації у сфері журналістики та медіакомунікацій.

У результаті вивчення дисципліни студенти повинні знати:

– принципи та особливості академічної і професійної комунікації іноземною мовою;

– основну академічну та професійну лексику у сфері журналістики та медіакомунікацій;

– термінологію, пов’язану з науковим дослідженням, медіакомунікаціями, журналістикою та презентацією наукових результатів;

– структуру та мовні особливості академічного абзацу, анотації, резюме, тез, дослідницької пропозиції та наукової статті;

– мовні засоби формулювання дослідницьких питань, цілей, завдань, методології та результатів дослідження;

– принципи логічної, послідовної та структурованої побудови академічного й професійного висловлювання;

– мовні засоби аргументації, обґрунтування та представлення власної наукової позиції;

– мовні засоби академічної обережності (hedging) для вираження припущень, ступеня впевненості та обмеження категоричності тверджень;

– правила та мовні засоби коректного перефразування, узагальнення й цитування інформації з наукових джерел;

– граматичні, лексичні та стилістичні норми академічного мовлення іноземною мовою;

– принципи побудови усної наукової презентації та представлення результатів дослідження;

– стратегії участі в академічній дискусії, аргументації, дебатах та професійному діалозі;

– мовні формули для участі в конференціях, професійних зустрічах, нетворкінгу та міжнародній науковій комунікації;

– принципи мовного та академічного редагування власних наукових і професійних текстів.

Після вивчення дисципліни студенти повинні вміти:

– вільно представляти академічний та професійний матеріал іноземною мовою у сфері журналістики та медіакомунікацій;

– використовувати академічну й професійну лексику відповідно до теми, мети та комунікативної ситуації;

– логічно, послідовно та структуровано будувати усні й письмові академічні висловлювання;

– формулювати іноземною мовою дослідницькі питання, цілі, завдання та описувати методологію дослідження;

– створювати академічні абзаци, анотації, резюме, тези, дослідницькі пропозиції та інші наукові тексти;

– коректно перефразовувати, узагальнювати та інтегрувати інформацію з наукових джерел;

– аргументувати та обґрунтовувати власну наукову позицію іноземною мовою;

– використовувати відповідні мовні засоби академічної обережності для формулювання припущень, висновків та оцінок;

– презентувати результати наукового дослідження іноземною мовою з дотриманням логіки та структури академічної презентації;

– брати участь в академічних дискусіях, дебатах та професійних обговореннях;

– відповідати на запитання, уточнювати власну позицію, наводити аргументи та підтримувати академічний діалог;

– здійснювати професійне спілкування під час конференцій, семінарів, міжнародних заходів та професійного нетворкінгу;

– редагувати власні академічні й професійні тексти з урахуванням граматичних, лексичних, стилістичних та жанрових норм іноземної мови;

– використовувати іноземну мову для підготовки та представлення наукових результатів у міжнародному академічному й професійному середовищі.

КОМПЕТЕНТНОСТІ ТА ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати задачі дослідницького та/або інноваційного характеру у сфері журналістики

Загальні компетентності

ЗК04. Здатність спілкуватися іноземною мовою як усно, так і письмово. ЗК08. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня.

ЗК08. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня.

Спеціальні (фахові) компетенції

СК05. Здатність зрозуміло і недвозначно доносити власні висновки з питань журналістики, а також знання та пояснення, що їх обґрунтовують, до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються.

Програмні результати навчання

РН04. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійної діяльності, результатів досліджень та інновацій, пошуку та аналізу відповідної інформації.

РН07. Дискутувати зі складних комунікаційних проблем, пропонувати і обґрунтовувати варіанти їх розв'язання.

РН09. Проводити порівняльний аналіз законодавчої бази та діяльності окремих медіаінституцій України та країн Європейського Союзу.

ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Розділ 1. Академічна англійська та наукова комунікація

Тема 1. Media Communication Glossary
Тема 2. Academic Paragraph
Тема 3. Research Questions, Objectives and Methodology
Тема 4. Abstract, Summary and Paraphrasing
Тема 5. Presenting Research in English

Розділ 2. Професійна та міжнародна наукова комунікація

Тема 6. Academic Discussion, Argumentation and Debate
Тема 7. Conference Communication and Professional Networking
Тема 8. Research Proposal
Тема 9. Academic Publication
Тема 10. Research Project Presentation and Defense

ФОРМИ КОНТРОЛЮ ТА ОЦІНЮВАННЯ

Контроль результатів навчання та рівня сформованості компетентностей здобувачів здійснюється на засадах прозорості та академічної доброчесності відповідно до Положення про критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти у Класичному приватному університеті. http://virtuni.education.zp.ua/info_cpu/node/5478

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються такі види контролю:
Вхідний контроль:. проводиться на початку вивчення курсу з метою визначення рівня підготовки студентів до вивчення певної дисципліни, або загального рівня підготовки студентів за попередній період навчання. Здійснюється у формі вступного бліц-опитування або тестування.
Поточний контроль: здійснюється протягом семестру під час проведення лекційних та семінарських (практичних, лабораторних) занять, перевірки завдань самостійної роботи, виконання тестів на Віртуальній аудиторії КПУ. Включає оцінювання теоретичної підготовки (усні відповіді, активність у дискусіях, тести) та перевірку практичних навичок (виконання кейсів, розрахунків, лабораторних робіт, індивідуальних завдань за темами тощо).

Семестровий (підсумковий) контроль: проводиться у формі **екзамену** та передбачає виконання підсумкової контрольної роботи, тесту або завдань (білетів) за матеріалом усього курсу.

Особливість оцінювання: всі види вхідного, поточного і семестрового контролю оцінюється викладачем за **100-бальною шкалою**.
- практичні заняття : 28% семестрової оцінки; максимальна кількість балів -28
- індивідуальне завдання- 10% семестрової оцінки; максимальна кількість балів - 10
- контрольні заміри (модулі): 12% семестрової оцінки; максимальна кількість балів - 12
- залік50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 50

Підсумкова максимальна кількість балів 100

Для оцінювання студентів використовується система накопичування балів. Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в КПУ» підсумкова оцінка з дисципліни виставляється за 100-бальною шкалою з наступним переведенням у національну шкалу та шкалу ECTS.

Загальний підсумковий бал за дисципліну (за 100-бальною шкалою) формується як середньозважена величина на основі всіх поточних і підсумкових оцінок здобувача, отриманих протягом семестру, з урахуванням питомої ваги кожного виду діяльності.

Підсумковий бал = ($B_{вхід.} \times k_{вхід.}$) + ($B_1 \times k_1$) + ($B_2 \times k_2$) +… +($B_n \times k_n$) + ($B_{екз.} \times k_{екз.}$)

де:

$B_{вхід.}$ – бал за виконання завдань вхідного контролю, виставлений за 100-бальною шкалою *(за наявністю)*; $k_{вхід.}$ – ваговий коефіцієнт вхідного контролю (як правило $k_{вхід.}=0$. Оцінка вхідного контролю не впливає на загальну оцінку з дисципліни і є інформацією для викладача щодо рівня індивідуальної готовності студентів вивчати дану дисципліну);

B_1, B_2, B_3,...., B_n – бали за виконання завдань поточного контролю на практичних (семінарських) заняттях, самостійної та індивідуальної роботи, виставлений за 100-бальною шкалою; k_1, k_2, k_3,...., k_n – вагові коефіцієнти відповідного виду контролю;

$B_{екз.}$ – бал за підсумковий семестровий контроль (екзамен), виставлений за 100-бальною шкалою *(за наявністю)*; $k_{екз.}$ – ваговий коефіцієнт підсумкового семестрового контролю (екзамену).

Сума вагових коефіцієнтів поточного та підсумкового контролю дорівнює 1

$$k_1 + k_2 + k_3 + ... + k_n + k_{екз.} = 1$$

Структура компонентів оцінювання та їх питома вага

Види навчальної діяльності здобувача	Шкала оцінювання завдання	Ваговий коеф.	Питома вага у загальній оцінці
РОЗДІЛ 1. Академічна англійська та наукова комунікація	**100**	**0,3**	**30**
ТЕМА 1. Media Communication Glossary	100	0,05	5
ТЕМА 2. Academic Paragraph	100	0,05	5
ТЕМА 3. Research Questions, Objectives and Methodology	100	0,05	5
ТЕМА 4. Abstract, Summary and Paraphrasing	100	0,05	5
ТЕМА 5. Presenting Research in English	100	0,05	5
Academic Research Profile and Research Design: Project Development	100	0,05	5
РОЗДІЛ 2. Професійна та міжнародна наукова комунікація.	**100**	**0,3**	**30**
ТЕМА 6. Academic Discussion, Argumentation and Debate	100	0,05	5
ТЕМА 7. Conference Communication and Professional Networking	100	0,05	5
ТЕМА 8. Research Proposal	100	0,05	5
ТЕМА 9. Academic Publication	100	0,05	5
ТЕМА 10. Research Project Presentation and Defense	100	0,05	5
Development of an Academic Research Communication Portfolio Presenting the Results of Individual Research Activities in English	100	0,05	5
Екзамен	**100**	0,4	**40**
Разом	**100**	1	**100**
Додаткові досягнення з навчальної дисципліни (за наявністю) Результати науково-дослідної діяльності здобувача, зокрема за такі активності: – участь у предметних олімпіадах, конкурсах студентських наукових робіт з навчальної дисципліни; – участь у засіданнях наукових гуртків, зокрема в обговореннях у форматі круглих столів, присвячених актуальним темам з навчальної дисципліни; – публікації результатів досліджень у вигляді наукових статей, тез доповідей, а також виступи на наукових конференціях.	**До 10 балів**		

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

100-бальна система	шкала ЄКТС	Національна шкала	Характеристика вимог та критеріїв оцінювання
90–100	A	Відмінно	Здобувач демонструє високий рівень володіння іноземною мовою в академічній та професійній комунікації, вільно використовує наукову термінологію у сфері журналістики та медіакомунікацій. Самостійно створює структуровані академічні тексти, формулює дослідницькі питання, тези й аргументи. Бездоганно виконує практичні завдання, презентує та захищає наукові проєкти іноземною мовою, аргументовано бере участь у дискусіях і дебатах.
82–89	B	Добре	Здобувач демонструє ґрунтовні знання академічної іноземної мови, правильно використовує професійну термінологію, самостійно аналізує та створює наукові тексти. Здатний формулювати дослідницькі питання, готувати анотації, наукові повідомлення та презентації. Успішно виконує практичні завдання, бере активну участь в академічних дискусіях, допускаючи лише незначні мовні та стилістичні неточності.
75–81	C	Добре	Здобувач володіє основною науковою термінологією та розуміє принципи академічної комунікації іноземною мовою. Здатний створювати академічні тексти, формулювати основні положення дослідження, готувати анотації та презентувати результати наукової роботи. Виконує практичні завдання, проте допускає окремі граматичні, лексичні та стилістичні помилки, які не перешкоджають розумінню змісту.
67–74	D	Задовільно	Здобувач демонструє базові знання академічної іноземної мови, розуміє основну професійну термінологію та зміст нескладних наукових текстів. Здатний складати короткі академічні повідомлення, брати участь у простих професійних обговореннях і презентувати основні результати дослідження. Допускає помилки в мовному оформленні та аргументації, потребує допомоги викладача.
60–66	E	Задовільно	Здобувач володіє мінімально необхідним запасом академічної та професійної лексики, має фрагментарні знання принципів наукового спілкування іноземною мовою. Здатний розуміти окремі положення наукових текстів і створювати прості висловлювання. Під час виконання практичних завдань допускає суттєві граматичні, лексичні та стилістичні помилки, потребує постійної допомоги викладача.
35–59	FX	Незадовільно	Здобувач демонструє недостатній рівень володіння іноземною мовою для академічної та професійної комунікації, має обмежений запас наукової термінології. Не здатний самостійно аналізувати та створювати академічні тексти, формулювати дослідницькі положення, брати участь у наукових дискусіях і презентувати результати дослідження. Практичні завдання виконує з грубими помилками або не в повному обсязі.

100-бальна система	шкала ЄКТС	Національна шкала	Характеристика вимог та критеріїв оцінювання
1–34	F	Незадовільно	Здобувач не демонструє необхідних знань академічної іноземної мови, не володіє базовою професійною термінологією у сфері журналістики та медіакомунікацій. Не здатний розуміти й створювати академічні тексти, здійснювати професійне спілкування або презентувати науковий проєкт навіть за допомогою викладача. Не досягнув передбачених дисципліною результатів навчання.

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ: 100-БАЛЬНА, НАЦІОНАЛЬНА ТА ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проєкту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
67-74	D	задовільно	
60-66	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

ПОЛІТИКА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Політика щодо термінів виконання завдань та перескладання	З огляду на безпекову ситуацію, повітряні тривоги та перебої з електропостачанням, освітній процес базується на принципах гнучкості та академічної підтримки. Усі завдання виконуються здобувачами в асинхронному режимі без застосування штрафних санкцій чи зниження балів за порушення первинних термінів, якщо затримка зумовлена об'єктивними обставинами непереборної сили. Здавання та перескладання пропущених завдань чи тем здійснюється у зручному для студента темпі протягом семестру за погодженням із викладачем без будь-яких обмежень.
Політика академічної доброчесності	Здобувачі освіти зобов'язані неухильно дотримуватись принципів академічної доброчесності під час виконання усіх видів навчальної, наукової та творчої діяльності. Порушеннями академічної доброчесності вважаються: академічний плагіат, самоплагіат, фабрикація, фальсифікація, списування, обман, хабарництво, необ'єктивне оцінювання та академічне шахрайство. Здобувачам освіти забороняється вдаватися до будь-яких форм академічного шахрайства, зокрема: використовувати під час контрольних заходів заборонені матеріали або технічні засоби; посилатися на джерела, які не використовувались у роботі; здавати роботи з однаковим змістом, підготовлені різними особами. У разі встановлення порушення академічної доброчесності до здобувача освіти можуть бути застосовані такі заходи академічної відповідальності, як повторне проходження оцінювання (контрольна робота, екзамен, залік тощо), повторне вивчення відповідного освітнього компонента або відрахування з університету.
Політика щодо відвідування занять в умовах воєнного стану	Відвідування навчальних занять здобувачами вищої освіти є обов'язковим відповідно до затвердженого розкладу. *Організація освітнього процесу в умовах загрози та повітряних тривог* У разі включення сигналу «Повітряна тривога» під час проведення занять у режимі реального часу (Zoom / Google Meet) або перебування в приміщеннях Університету, проведення синхронного заняття негайно припиняється, а всі учасники освітнього процесу зобов'язані перейти до укриттів. Навчальне заняття, перерване через сигнал «Повітряна тривога» або яке не відбулося через її тривалість, автоматично переводиться в асинхронний режим. Відсутність здобувача освіти на синхронній конференції під час повітряної тривоги, відсутності електроенергії або зв'язку не є підставою для виставлення заборгованості чи зниження підсумкової оцінки, за умови опрацювання навчального матеріалу та виконання завдань в асинхронному режимі. *Застосування дистанційних технологій та форс-мажорних обставин* У разі переходу університету або його окремих структурних підрозділів на навчання із використанням дистанційних технологій через безпекову ситуацію чи інші форс-мажорні обставини, освітній процес регулюється *«Положенням про організацію освітнього процесу здобувачів вищої освіти з використанням дистанційних технологій при обмежені або відсутності фізичного відвідування закладів освіти здобувачами з причин непереборної сили (природні катаклізми, заходи карантинного порядку та інші форс-мажорні обставини) в «Класичному приватному університеті».* Формат участі у дистанційних заняттях адаптується до поточних технічних можливостей та умов безпеки здобувачів і викладачів.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Bailey S. Academic Writing: A Handbook for International Students. 5th ed. London : Routledge, 2018.
2. Swales J. M., Feak C. B. Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills. 3rd ed. Ann Arbor : University of Michigan Press, 2012.
3. Hyland K. Academic Discourse: English in a Global Context. London : Continuum, 2009.
4. Hyland K. Academic Publishing: Issues and Challenges in the Construction of Knowledge. Oxford : Oxford University Press, 2015.
5. Wallwork A. English for Writing Research Papers. 3rd ed. Cham : Springer, 2022.
6. Wallwork A. English for Academic Correspondence and Socializing. New York : Springer, 2011.
7. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume. Strasbourg : Council of Europe, 2020.
8. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Cambridge : Cambridge University Press, 2001.
9. UNESCO. Model Curricula for Journalism Education: A Compendium of New Syllabi. Paris : UNESCO, 2013. Це особливо корисне джерело для тематичного наповнення курсу, оскільки UNESCO розглядає сучасну журналістську освіту в контексті технологічних змін та нових спеціалізованих компетентностей.
10. UNESCO. Media and Information Literacy Curriculum for Teachers. Paris : UNESCO, 2011.
11. UNESCO. Media and Information Literate Citizens: Think Critically, Click Wisely. Paris : UNESCO.

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ В ІНТЕРНЕТІ

Українські освітні ресурси

Ці ресурси адаптовані під українську навчальну програму та доступні державною мовою.

12. APA Style – офіційний ресурс для опрацювання правил академічного письма, цитування, оформлення посилань, списку використаних джерел та академічної доброчесності. APA також надає окремі онлайн-ресурси для навчання академічного письма.
13. Google Scholar – пошуковий сервіс для пошуку наукових статей, монографій, дисертацій та інших академічних матеріалів; доцільний для формування навичок самостійного пошуку англомовної наукової інформації.

YouTube-канали (для глибокого розуміння)

1. **TED-Ed** – короткі англомовні освітні відео з психології, когнітивних наук, поведінки, емоцій та людського мозку. Особливо зручний ресурс для практичних занять, оскільки відео можна використовувати як основу для професійного обговорення англійською мовою.